

GRANT II

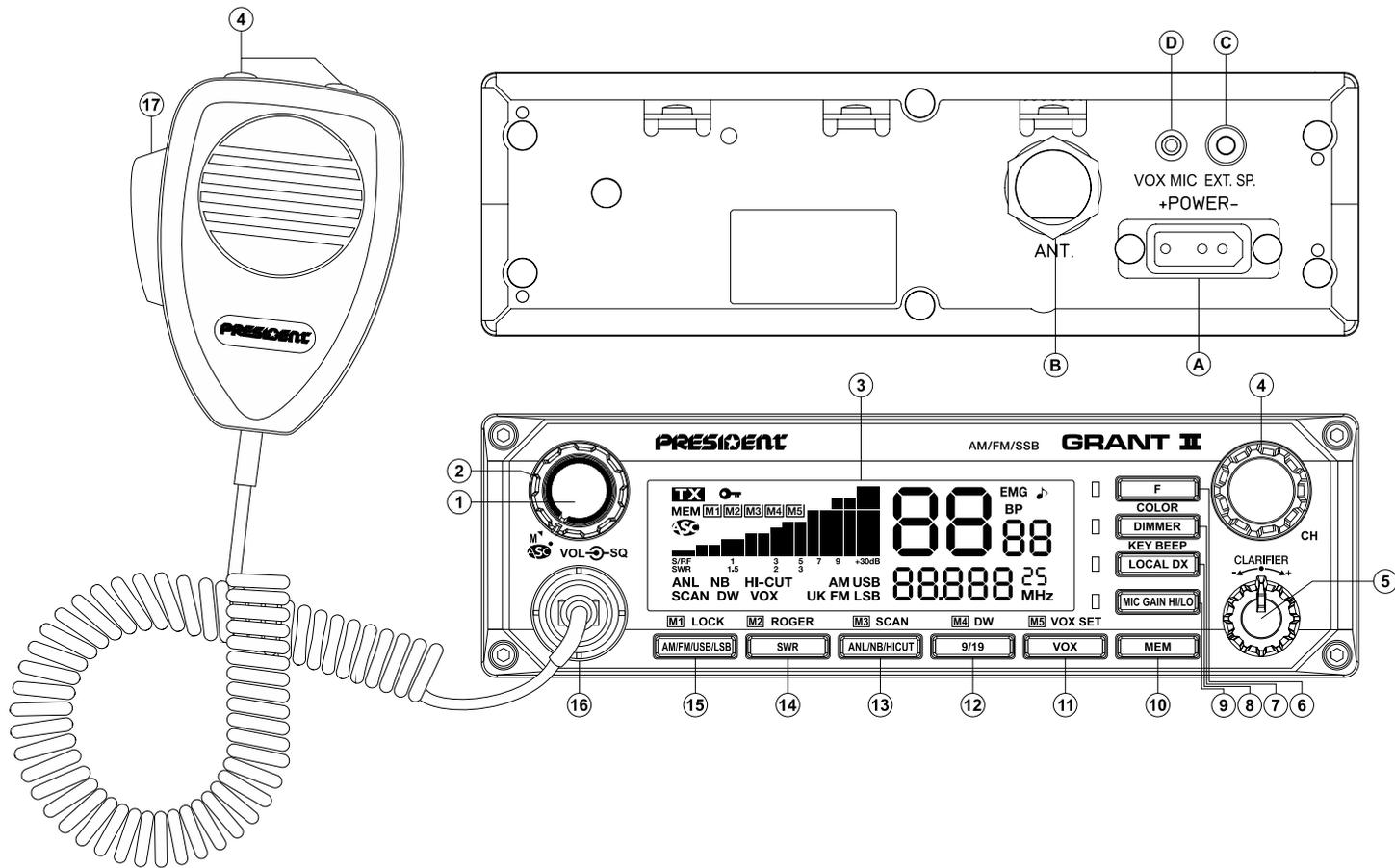
CE 0341 Ⓢ



Manual de utilização

PRESIDENT

Frente e verso do seu PRESIDENT GRANT II ASC



SUMÁRIO

INSTALAÇÃO	4
UTILIZAÇÃO	6
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	10
GUIA DE PROBLEMAS	10
COMO TRANSMITIR OU RECEBER UMA MENSAGEM	10
GLOSSÁRIO	11
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	12
CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA	13
TABELAS DAS FREQUÊNCIAS	14 ~ 16
TABELAS DE NORMAS - F	18

AVISO!

Antes de utilizar o seu aparelho, tenha o cuidado de nunca transmitir sem primeiro ter ligado a antena (ligação **B** situada no painel traseiro do equipamento) ou sem ter afinado as ondas estacionárias (SWR). Se não tiver feito estas operações, o resultado pode ser a avaria do amplificador de potência (chamado andar final) que não está coberto pela garantia.

APARELHO MULTINORMAS !

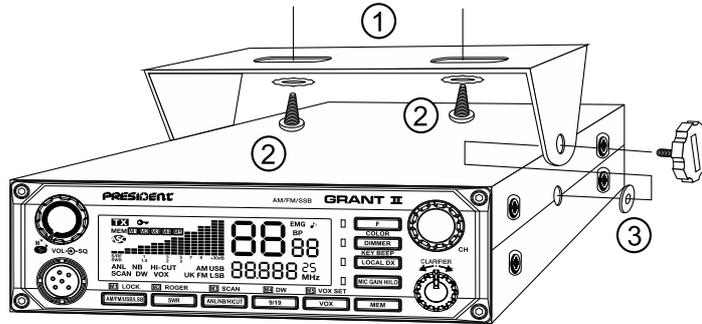
Consulte a função «**F**» página 7 e a **Tabela das Normas - F** na página 18.

Bem-vindo ao mundo da geração de transceptores CB. Esta nova gama de estações dá-lhe acesso à comunicação eletrónica mais competitiva. Usando tecnologia de ponta para garantir a qualidade incomparável, o seu President Grant II representa um novo marco na facilidade de uso e a solução ideal para o usuário mais exigente dos CB. Para tirar o máximo proveito de todas as suas possibilidades, aconselhamo-lo a ler estas instruções cuidadosamente antes de instalar e utilizar o seu PRESIDENT.

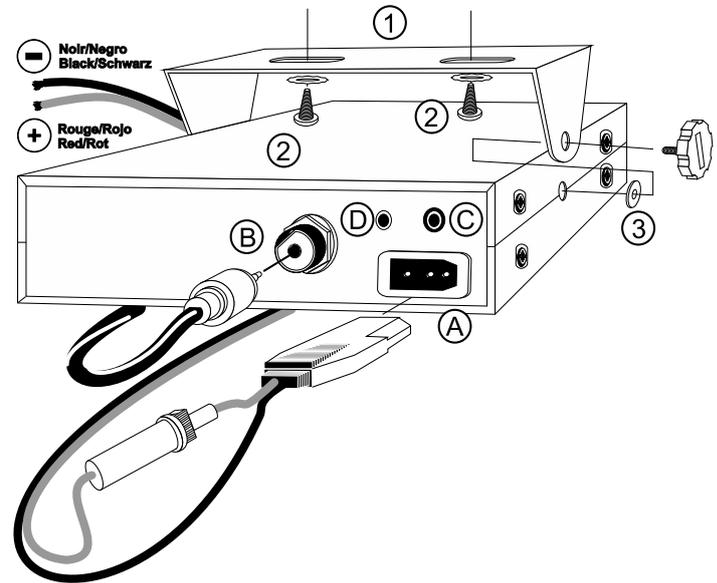
A) INSTALAÇÃO

1) ONDE E COMO INSTALAR O SEU RÁDIO CB

- Escolha o local mais apropriado para a utilização prática e simples da estação móvel.
- Tente não perturbar o motorista ou passageiros do veículo.
- Forneça a passagem e proteção dos diferentes fios (alimentação, antena, acessórios) para que de nenhuma forma interfiram com o funcionamento do veículo.



- Use para a montagem o suporte (1) fornecido com o dispositivo, fixe-o solidamente com a ajuda dos parafusos auto perfurantes (2) (diâmetro do furo 3,2 mm). Tenha cuidado para não danificar o sistema elétrico do veículo no momento de fazer os furos.
- No momento da instalação, não se esqueça de inserir as anilhas de borracha (3) entre a estação e o seu suporte. Elas têm, com efeito, um papel de "amortecedor" e permitem orientação e pressão suaves da estação.
- Escolha um local para apoio ao micro e forneça a passagem do cabo.



- NOTA:** A estação móvel possui um soquete de microfone na parte da frente que pode ser embutido no painel. Nesse caso, é recomendável adicionar um altifalante externo para uma melhor qualidade de som das comunicações (conector SPEXT na parte de trás da unidade. C). Pergunte ao seu fornecedor mais próximo informações para montar o seu equipamento de CB.

2) INSTALAÇÃO DA ANTENA

a) Escolha da antena

- Para os equipamentos de CB, quanto maior seja a antena melhores são os resultados obtidos. O seu fornecedor deve estar habilitado a ajudá-lo na sua escolha.

b) Antenas Móveis

- Deve ser fixada ao veículo num local onde há um máximo de superfície metálica (plano de terra) distanciando-se dos pilares do pára-brisas e do vidro traseiro.

- Se uma antena de rádio está instalada, a antena CB deve estar acima desta.
- Existem dois tipos de antenas: as pré-ajustadas e as ajustáveis
- As pré-ajustadas são usadas de preferência com um bom plano de terra (no teto ou no porta-malas do carro)
- As ajustáveis oferecem um campo de utilização muito mais amplo e permitem tirar proveito de planos de massa menores (ver § 5 AJUSTE ROE).
- Para um furo de fixação da antena, você precisa ter um excelente contato entre a antena e o plano de terra – para isso, raspe levemente a superfície ao nível do parafuso e da anilha de pressão.
- No momento da passagem do cabo coaxial, tenha cuidado para não prender ou esmagar (risco de quebra ou curto-circuito).
- Ligue a antena (B).

c) Antenas Fixas

- Uma antena fixa deve ser instalada num espaço o mais livre possível. Se for fixa num mastro, talvez seja preciso fixá-la de acordo com a legislação em vigor (consulte com o seu distribuidor). As antenas e os acessórios President foram desenvolvidos para oferecer o máximo rendimento.

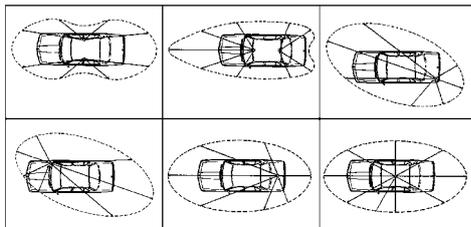


DIAGRAMA DE RADIAÇÃO

3) CONEXÃO DE ALIMENTAÇÃO

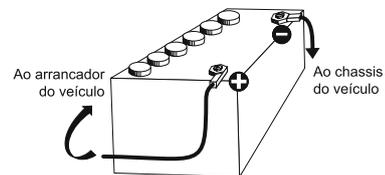
O seu President Grant II é equipado com proteção contra inversões de polaridade. No entanto, antes de qualquer articulação, verifique as ligações. A sua estação deve ser alimentada por uma fonte de alimentação DC de 12 volts (A). Atualmente, a maioria dos carros e caminhões são de ligação à terra negativa. Podemos ter certeza verificando se o terminal (-) da bateria está bem ligado ao bloco do motor ou chassis. Caso contrário, contacte o seu fornecedor.

AVISO: Camiões têm, geralmente, duas baterias e um sistema elétrico de 24 volts. Será, portanto, necessário inserir no circuito elétrico um conversor de 24/12 volts (tipo PRESIDENT CV 24/12).

As seguintes operações devem ser executadas com o cabo de alimentação não ligado à estação:

- Certifique-se que o fornecimento de energia é de 12 volts.
- Localize os terminais (+) e (-) da bateria (+ = vermelho, - = preto). No caso de que é necessário estender o cabo de alimentação, use um cabo de secção igual ou superior.
- É necessário ligar a um (+) e (-) permanente. Aconselhamos, portanto, que ligue diretamente o cabo de alimentação à bateria (o link de cabo para o rádio do carro ou de outras partes do circuito elétrico pode, em alguns casos, aumentar a probabilidade de interferência).
- Ligue o fio vermelho (+) ao terminal positivo da bateria e o fio preto (-) ao terminal negativo da bateria.
- Ligue a fonte de alimentação à estação.

AVISO: Nunca substitua o fusível original (6 A) por um modelo de um valor diferente!



4) OPERAÇÕES BÁSICAS PARA EXECUTAR ANTES DO PRIMEIRO USO SEM PASSAR POR EMISSÕES (sem pressionar o botão de emissão (PTT) do micro)

- Ligue o micro.
- Verifique a ligação da antena.
- Inicie o aparelho: rode o botão (1) no sentido dos ponteiros do relógio.
- Rode o botão silenciador (2) para o mínimo (posição M).
- Ajuste o botão de volume (1) a um nível adequado.
- Dirija a estação ao canal 20 usando o seletor de canais (4) ou os botões UP/ DN no microfone.

5) AJUSTE ROE (Relação das Ondas Estacionárias)

ATENÇÃO: A operação deve ser realizada no momento da primeira utilização do dispositivo ou de uma mudança de antena. Isto deve ser feito numa área aberta ao ar livre.

- * Ajustes com o medidor de SWR integrado ou externo (tipo TOS-1 PRESIDENT)

a) Ligação do medidor de SWR:

- Ligue o medidor de ROE entre a estação e a antena o mais próximo possível da estação (usar este cabo até 40 cm máximo tipo CA- 2C PRESIDENT).

b) Ajuste da ROE:

- Posicione a estação para o canal 20,
- Coloque o interruptor do medidor SWR na posição FWD (calibração)
- Pressione o botão de emissão do microfone para transmitir
- Direcione a agulha para o índice ▼ usando o botão de calibração,
- Ponha o interruptor na posição REF (leitura da ROE). O valor lido do indicador deve ser muito próximo de 1. Caso contrário, reconfigure a antena para obter um valor tão próximo quanto possível de 1 (o valor SWR pode ser aceitável entre 1 e 1,8),
- É necessário calibrar o medidor de ROE entre cada operação de ajuste da antena. Ver **SWR** página 9.

Nota: A fim de evitar perdas e atenuação nos cabos de ligação entre o rádio e os acessórios, a PRESIDENT recomenda um comprimento inferior de cabo a 3 metros.

Agora, a estação está pronta para a operação.

B) UTILIZAÇÃO

1) INTERRUPTOR / VOLUME

- a) Para ligar o aparelho rode o botão do transmissor (1) no sentido dos ponteiros do relógio.
- b) Para aumentar o volume rode o botão (1) no sentido dos ponteiros do relógio.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SILENCIADOR

Permite eliminar ruídos de fundo indesejáveis na ausência de comunicação. O silenciador não atua sobre o som nem sobre a potência de transmissão, mas permite que você escute confortavelmente.

a) ASC (ajuste automático do silenciador)

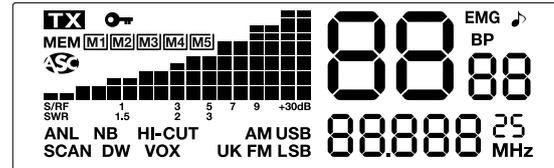
Patente Mundial, exclusividade da PRESIDENT.

Rode o botão **SQ (2)** no sentido inverso aos ponteiros de um relógio na posição **ASC**. “**ASC**” é exibida no display. Nenhum ajuste manual repetitivo, otimização permanente entre a sensibilidade e a audição confortável quando o **ASC** está ativado. Esta função é desligada, rodando o botão **SQ (2)** no sentido dos ponteiros de um relógio, neste caso, o ajuste do silenciador é de novo manual. “**ASC**” desaparece do display.

b) Silenciador MANUAL

Rode o botão de **SQ (2)** no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto exato onde todos os ruídos de fundo desaparecem. É uma configuração que tem de ser feita de forma precisa, como colocado em posição alta na direção dos ponteiros do relógio, apenas o sinal mais forte pode ser recebido.

3) DISPLAY



Apresenta o conjunto de funções.

O gráfico de barras indica o nível de recepção, a potência emitida e a medida da ROE (SWR - relação de ondas estacionárias). *Veja § 5 Página 5.*

TX Indica transmissão

MEM A chave indica que o equipamento está bloqueado, exceto o botão de emissão (PTT)

MEM O canal ativo é memorizado, o número de memória pisca

ASC O Controlo Automático de Squelch ASC é ativado

S/R/F gráfico de barras indica recepção RX e potência emitida

SWR Gráfico de barras indica a ROE existente

ANL NB Filtros ANL e NB ativado (o filtro NB só está ativo nas modalidades FM, BLS e BLI)

HI-CUT HI-CUT ativado

SCAN função de pesquisa ativada

UK Indica a ativação da modalidade ENG (*veja tabela na página 18*)

AM AM selecionado

FM FM selecionado

USB BLS selecionado

LSB BLI selecionado

DW dupla escuta ativada

VOX	VOX ativado
88	Exibe o número do canal
88	Exibe a configuração selecionada
88888	Exibe a frequência
25	Aparece ao estar selecionada a configuração UK
EMG	Ativados os canais de emergência 9 ou 19
BP	Ativada a indicação sonora de tecla pressionada
♪	Ativado o Roger Beep

4) SELETOR DE CANAIS: COMANDO ROTATIVO e BOTÕES UP/ DN NO MICROFONE

O comando rotativo e botões **UP/DN** permitem avançar ou recuar um canal. Um som "Beep" é emitido em cada mudança de canal se a função **KEY BEEP** estiver ativada (ver página 7 função **KEY BEEP**).

5) CLARIFICADOR

Este recurso ajusta a frequência de recepção para melhorar a clareza da recepção.

6) F - SELEÇÃO DE BANDA DE FREQUÊNCIAS

(Configuração EU; PL; d; EC; U; In)

A banda de operação deve ser escolhida de acordo com o país de utilização. Não use outra configuração que não seja adequada, você pode ter a sensação de não encontrar correspondentes ou ser ouvido.

Em alguns países, pode ser necessária uma licença ou autorização. Consulte a tabela na página 19.

Procedimento: Desligue o rádio, mantenha pressionada a tecla **F** e ligue o equipamento.

"**[OnF]**" e a letra correspondente à configuração permanecerão piscando. As luzes de LED **F** acendem-se, solte a tecla **F**.

Para alterar a configuração, use o seletor de canais (4) do seu equipamento ou os botões **UP** e **DN** do microfone.

Quando tiver escolhido a configuração apropriada, pressione a tecla **F** durante 1 segundo. "**[OnF]**" e a letra que corresponde à configuração escolhida piscarão enquanto soa um sinal sonoro.

Neste momento, para confirmar a seleção desligue e ligue novamente o equipamento.

Visualize as tabelas de frequências nas páginas 14 a 16.

O uso da banda correta em cada país é de responsabilidade do usuário.

7) DIMMER ~ COLOR

DIMMER (pressão breve)

Este recurso permite que você varie o brilho do display, exceto o led. Quando a função estiver ativada, o LED **DIMMER** permanece aceso.

COLOR (pressão prolongada)

A função **COLOR** permite ajustar a cor da iluminação do display de laranja para verde, pressione a tecla **COLOR** durante um segundo para alternar a cor.

8) LOCAL DX ~ KEY BEEP

LOCAL DX (pressão breve)

LOCAL DX permite o ajuste automático de ganho de RF para comunicações próximas. Quando **LOCAL** for selecionado, o ganho de RF será reduzido, o LED **LOCAL DX** permanece aceso. Quando **DX** for selecionado, o ganho de RF será alto, o LED **LOCAL DX** permanece desligado.

KEY BEEP (pressão prolongada)

Botões, mudança de canal, etc. Pressione **KEY BEEP** durante 1S para ativar/desativar a função **KEY BEEP**. "**BP**" aparece no display.

9) MIC GAIN HI/LO

MIC GAIN HI/LO é usado para ajustar a sensibilidade do microfone (ganho de microfone) na transmissão

Quando a função estiver ativada (**LO**), o ganho é baixo. O LED **MIC GAIN HI/LO** permanece aceso.

Quando a função estiver desativada (**HI**) o ganho é máximo. O LED **MIC GAIN HI/LO** permanece desligado.

10) MEM ~ M1 à M5

Você pode armazenar 5 canais com os seguintes parâmetros: AM/FM/LSB/USB (exceto configurações **EC** e **U**); NB/ANL On/Off e HI CUT On/Off. Na configuração **U** podem ser memorizados os canais **ENG** ou **CEPT**.

Para armazenar uma memória:

- Selecione o canal e a configuração que você deseja armazenar, faça uma pressão breve sobre **MEM**, "**MEM**" pisca.
- Pressione por 1 segundo **M1**, **M2**, **M3**, **M4** ou **M5**. Um aviso sonoro confirmará a memorização "**MEM**" permanece aceso e a memória selecionada pisca. O canal e a configuração do canal permanecem na memória.

Chamar uma memória:

- Faça uma pressão breve na tecla **MEM**, “**MEM**” pisca.
- Realize uma pressão breve em **M1**, **M2**, **M3**, **M4** ou **M5** “**MEM**” permanece aceso, a memória selecionada pisca, o canal memorizado (com a configuração correspondente) é ativado.

Apagar uma memória:

- Desligue o rádio
- Segure **M1**, **M2**, **M3**, **M4** ou **M5** e ligue o aparelho. A memória selecionada é removida

11) VOX ~ VOX SET ~ M5

VOX (pressão brève)

A função **VOX** permite emitir falando através do microfone de origem (ou micro vox opcional) sem pressionar o botão **PIT (17)**. O uso de um micro vox opcional ligado atrás do equipamento (**D**) desativa o micro de origem. Aperte brevemente a tecla **VOX** para ativar a função **VOX**. O ícone “**VOX**” aparece no display. Uma nova pressão na tecla **VOX** desabilita a função. O ícone “**VOX**” desaparece.

VOX SET (pressão prolongada)

Pressione por um segundo a tecla **VOX SET** para ativar a função **VOX SET**, ajuste do Vox (se a função **VOX** estiver desativada, irá ser ativada e “**VOX**” aparecerá no display).

Aparece o último ajuste feito.

Há três configurações possíveis: Sensibilidade (**L**) / Nível Anti-Vox (**R**) / Temporização (**E**). Pressione brevemente a tecla **VOX SET** para avançar ao próximo ajuste. O display indica o tipo de ajuste no primeiro dígito e o seu nível no segundo dígito.

- Sensibilidade “**L**”: permite ajustar a sensibilidade do micro (de origem ou opcional vox) para qualidade de transmissão ideal. Nível ajustável de **1** (nível alto) a **9** (nível baixo), utilizando o seletor de canais (**4**) ou os botões **UP/DN** do microfone. **L** corresponde ao nível da sensibilidade (Sensibility Level)
- Anti-Vox “**R**”: permite evitar a emissão gerada pelo ruído ambiente. Nível ajustável de **0** (Off) a **9** (nível baixo), utilizando o seletor de canais (**4**) ou os botões **UP/DN** do microfone. **R** corresponde ao Anti-Vox (Anti-Vox Level).
- temporização “**E**”: permite evitar o corte brusco na transmissão juntando um tempo ao final da palavra. Nível ajustável de **1** (tempo curto) a **9** (tempo longo), utilizando o seletor de canais (**4**) ou os botões **UP/DN** do microfone. **E** corresponde ao atraso de tempo (Delay Time).

Após ajustes, aperte durante 1 segundo a tecla **VOX SET** para sair do modo **VOX SET** (ajuste do Vox). Se nenhum ajuste for feito, após 10 s o equipamento sai automaticamente do modo de configuração vox.

M5

Consulte a página 7 função **MEM**.

12) 9/19 ~ DW ~ M4

9/19 (pressão breve)

Efetuando pressões breves na tecla **9/19** selecionará alternativamente o canal **9**, o canal **19** ou o canal em uso. Quando estiver ativado irá aparecer “**EMG**” no display.

DW (pressão prolongada)

Pressionando 1 segundo a tecla **DW**, a dupla escuta **DW** é ativada. Este recurso permite alternar a escuta entre os canais de emergência e o canal em uso. A primeira pressão longa ativa a função entre o canal **9** e canal em uso, o display mostra “**DW**”. Uma nova pressão longa ativa a função entre canal **19** e canal em uso. O número do canal de emergência selecionado (**9** ou **19**) aparece alternadamente com o canal em uso no display, o ícone “**EMG**” aparece em simultâneo com o canal de emergência (**9** ou **19**). O canal em uso pode ser alterado durante a dupla escuta. Um novo toque prolongado na tecla **DW** ou passando à condição **TX**, apertando o botão **PIT (17)**, inibe a dupla escuta.

M4

Consulte a página 7 função **MEM**.

13) ANL/NB/HICUT ~ SCAN ~ M3

ANL/NB/HICUT (pressão breve)

4 Combinações são possíveis: desativado (**OFF**); ativado apenas em **ANL** e **NB**; ativado somente em **HICUT**; ou **ANL** e **NB + HICUT**. Cada filtro ativado é exibido no display.

ANL (Automatic Noise Limiter) / **NB** (Noise Blanker): O dispositivo é equipado com filtros automáticos que reduzem o ruído de fundo e alguns parasitas; nos modos FM, LSB e USB está ativo apenas o filtro NB.

HI-CUT: a depuração do parasita de alta-frequência. Para usar, dependendo das condições de receção.

SCAN (pressão prolongada)

Busca de todos os canais

Pressione 1 segundo para ativar a função **SCAN** (busca de canais) em ordem crescente. “**SCAN**” é exibido. A busca pára assim que um canal estiver ativo.

Busca de memórias

Durante a busca pressionar a tecla **MEM**, para ativar a busca de memórias. Uma nova pressão sobre **MEM** retorna para buscar todos os canais.

A busca é iniciada automaticamente 3 segundos após o final de emissão, se nenhum botão estiver ativado durante este tempo.

A busca volta a ser posta em marcha em ordem crescente, rodando seletor de canais (**4**) para a direita ou o botão **UP** do microfone, ou em ordem decrescente rodando no sentido anti-horário ou com o botão **DN** do microfone. Passando à condição de **TX** apertando o botão **PTT (17)** pára-se a busca.

M3

Consulte a página 7 função **MEM**.

14) SWR ~ ROGER ~ M2

SWR (pressão breve)

Exercendo uma pressão sobre a tecla **SWR** a função do medidor é alterada. **S/RF**: em recepção, leitura da intensidade do sinal recebido e em transmissão, leitura da potência transmitida. "**S/RF**" é exibido.

SWR: leitura da Relação de Ondas Estacionárias existente (ROE) (ver § 5 página 5). "**S**" e "**SWR**" são exibidos.

ROGER (pressão prolongada)

Aparece o ícone "♫" no display quando a função é ativada. O Roger Beep emite um bip quando o pedal do micro **PTT (17)** é solto para deixar a palavra ao chamador. Historicamente, o CB é o modo de comunicação "simplex", ou seja, não é possível falar e ouvir ao mesmo tempo (como no caso do telefone, por exemplo), era costume de dizer "Roger" quando eles tinham acabado de falar para avisar o interlocutor que poderia falar. A palavra "Roger" foi substituída por um "Beep" significativo, daí o nome "Roger Beep".

Nota: O Roger Beep também é ouvido no alto-falante, se a função **KEY BEEP** for ativada. Senão, somente o chamador pode ouvir o aviso sonoro.

M2

Consulte a página 7 função **MEM**.

15) SÉLECTEUR DE MODE AM/FM/USB/LSB ~ LOCK ~ M1

AM/FM/USB/LSB (pressão breve)

Esta tecla permite que você selecione o tipo de modulação desejado, **AM**, **FM**, **LSB** e **USB**. A modulação escolhida deve coincidir com a utilizada pelo seu interlocutor, e de outra forma a comunicação não vai ser inteligível.

Frequência Modulada / FM: usada em comunicações próximas ou em superfícies planas em campo aberto.

Amplitude Modulada / AM: é usada em comunicações em campo aberto e em relevo em distância média, é o método mais utilizado no mundo.

USB / LSB: banda lateral superior e inferior são usadas para comunicações de longa distância, depende muito da propagação.

LOCK (pressão prolongada)

Permite bloquear todas as teclas na parte frontal e o seletor de canais (**4**) e as teclas **UP/DN** do microfone. O aparelho emite um sinal sonoro para indicar um erro se uma tecla é usada, enquanto a função **LOCK** estiver ativada.

Aperte longamente o botão **LOCK** pode ativar/desativar a função **LOCK**. Quando a função estiver ativa,  é exibido. A emissão (microfone ou voz) e recepção permanecem operacionais.

M1

Consulte a página 7 função **MEM**.

16) FICHA DE 6 PINOS DO MICROFONE

Ele está localizado na parte frontal do aparelho, facilitando assim a sua integração a bordo do veículo. *Veja o esquema de ligação na página 17.*

17) PTT

Alavanca, patilha ou botão de emissão. Pressione para falar, o display mostra . Solte para passar à recepção e receber uma mensagem.

TOT (Time Out Timer) / TEMPORIZADOR DE EMISSÃO

Se o botão de emissão de **PTT** for pressionado por mais de 5 minutos, o transmissor deixa de transmitir, piscando no display o canal e . Um bip é emitido até soltar o botão **PTT**.

A) ALIMENTAÇÃO (13,2 V)

B) CONECTOR DE ANTENA (SO-239)

C) ALTIFALANTE EXTERIOR (8 Ω , Ø 3.5 mm)

D) MICROFONE VOX OPCIONAL (Ø 2,5 mm)

C) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1) GERAL

- Canais : 40
- Modos de Modulação : AM / FM / USB / LSB
- Faixa de frequência : 26,965 MHz a 27,405 MHz
- Impedância da Antena : 50 ohms
- Tensão de alimentação : 13,2 V
- Dimensões (em mm) : 185 (L) x 205 (P) x 56 (A)
- Peso : ~ 1,1 kg
- Acessórios incluídos : 1 microfone Electret e seu suporte, 1 suporte de montagem, parafusos

2) EMISSÃO

- Tolerância de frequência : + / - 300 Hz
- Potência portadora : 4 W AM 4 W FM / 12 W USB / 12 W LSB
- Interferência : inferior a 4 nW (-54 dBm)
- Resposta de frequência : 300 Hz a 3 KHz
- Potência emissão em canal adjacente : Menos de 20 μ W
- Sensibilidade do microfone : 3 mV
- Consumo de energia : 3 A (com modulação)
- Distorção max. do sinal modulado : 1,8 %

3) RECEÇÃO

- Sensibilidade máx. a 20dB sinad. : 0,5 μ V - 113 dBm (AM / FM)
0,28 μ V - 118 dBm (USB / LSB)
- Resposta de frequência : 300 Hz a 3 KHz (AM / FM)
- Sensibilidade do canal adjacente : 60 dB
- Potência Áudio Max : 3 W
- Sensibilidade do silenciador (squelch) : mini. 0,2 μ V- 120 dBm
max. 1 mV - 47 dBm
- Taxa de rejeição Freq. imagem : 60 dB
- Taxa de rejeição Freq. Interna : 70 dB
- Consumo : 400 mA nominal / 1 A max.

D) GUIA DE PROBLEMAS

1) O EQUIPAMENTO NÃO TRANSMITE OU A TRANSMISSÃO É DE MÁ QUALIDADE

Verifique se:

- A antena está ligada corretamente e a ROE está bem ajustada.
- O microfone está ligado corretamente.
- As configurações programadas estão corretas (consulte a tabela na página 18).

2) O EQUIPAMENTO NÃO RECEBE OU A SUA RECEÇÃO É DE MÁ QUALIDADE

Verifique se:

- A função LOCAL não está ativada.
- O nível do silenciador está definido corretamente.
- As configurações programadas estão corretas (consulte a tabela na página 18).
- O botão de volume está ajustado para um nível adequado.
- A antena está ligada corretamente e a ROE está bem ajustada.
- Você está a usar a mesma modulação que o seu interlocutor.

3) O EQUIPAMENTO NÃO ACENDE

- Verifique a fonte de alimentação.
- Verifique se não há inversão nos fios ao nível da junção.
- Verifique o fusível.

E) COMO TRANSMITIR OU RECEBER UMA MENSAGEM

Agora que você já leu as instruções, irá garantir que a sua estação está pronta para uso (antena ligada).

Selecione o canal (19, ou 27) ou outro (LSB / USB).

Você pode pressionar o botão de emissão do microfone, e começar a mensagem "atenção emissoras, ensaio de emissora", a mensagem que lhe permite verificar a clareza e a potência do seu sinal e esperar por uma resposta tipo "alta e clara a estação."

Solte a patilha e espere por uma resposta. Se você usar um canal de chamada (19, ou 27), e a comunicação for estabelecida, deve-se escolher um outro canal disponível para desobstruir o canal de chamada.

F) GLOSSÁRIO

Ao usar o seu rádio, você vai descobrir uma linguagem particular usado por alguns cebeístas. Para ajudá-lo a entender melhor, nós damos no léxico e o código “Q”, um resumo das palavras usadas. No entanto, é evidente que uma linguagem clara e precisa facilitará os contatos entre os radioamadores. Portanto, as palavras listadas abaixo são apenas indicativos, e não devem ser utilizadas formalmente.

ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

GÍRIAS CEBEÍSTAS

ALPHA LIMA	: Amplificador Linear
LAC	: Posição CB
BASE	: Base Station
BREAK	: Pedido urgente para entrar, interrompendo
CANA DE PESCA	: antena
CHEERIO POR	: Adeus
NÚMERO CIDADE	: Código postal
COPIAR	: Escutar, captar, receber
FIXO MÓVEL	: Estação Móvel preso
FB	: Negócio fino (bom, excelente)
ABAIXO	: Canais 40 canais abaixo do autorizado (proibido na França)
MAYDAY	: Chamada de socorro
MIKE	: Micro
MÓVEL	: Estação Móvel
NEGATIVO	: Não
OM	: Operador de rádio
MIC	: Micro
TOP	: Rádios com canais acima dos 40 permitidos (proibido na França)
TIA VITÓRIA	: Televisão
PRÉ	: Amplificador de recepção de antena
MACACO PRETO	: Telefone
TVI	: Interferência TV
VISTA	: Vendo

VX	: Velhos amigos
WHISKY	: Watts
WX	: Tempo
XYL	: A esposa do operador
YL	: Operador de rádio
51	: Aaperto de mão
73	: Amizades
88	: Amor e beijos
99	: Identificar a frequência
144	: Polarização Horizontal, ir para a cama
318	: Pipi
600 ohms	: o telefone
813	: líquido gastro (aperitivo)
A. L.	: Amplificador Linear
Harmônicos	: Filhos
AVE-MARIA	: AM Amplitude de modulação
BARBAS	: canais de interferência próximos
BARRA MÓVEL	: Estação de movimento
BASE	: Estação fixa
BIGOTADA	: reunião de fãs
BREAK	: Pedido de transmissão ou de entrada
BREAKER	: O que interrompe
CAIXA PARVA	: TV
CATRACA	: Amplificador Linear
CORTINA	: Ouvinte
FEIXE DA ANTENA	: Comunicação em CB
DOIS METROS HORIZONTAIS	: A cama
ACENDER FILAMENTOS	: Ligar o equipamento de rádio CB
ESPIRAS	: Idade do operador
FOTOCÓPIA	: o irmão / irmã
FREQUÊNCIA	: Megahertz correspondente ao canal
Q SJ	: Dinheiro expresso normalmente em mil
LABORO	: Trabalho, ocupação
TIJOLO	: Emissora de 27 MHz
LINHA DE BAIXA FREQUÊNCIA	
OU LINHA DE 500	: Telefone
MODULAR	: Falar emitindo
O.K.	: Conforme, de acordo com
OKAPA	: Conforme
P. A	: Sistema de PA, megafonia
TABLET	: Microfone
P. O. BOX	: Caixa postal
PRIMEIRÍSSIMOS	: País
PONTINHO	: Local

PONTOS VERDES	: Guarda Civil, QRM 22
RX	: Recetor
SAXO	: Marido, Namorada
SECRETÁRIA	: Amplificador Linear
TRASMATA	: Ouvinte
TX	: Transmissor
VERTICAL	: Encontrar-se pessoalmente
VIA BAIXA	: Telefone
VITAMINAR-SE	: alimentar-se, comer
WHISKIES	: Watts
BOTAS	: Amplificador Linear
33	: Saudações amigáveis
55	: Muito sucesso

CÓDIGO Q

QRA	: Nome da estação ou do operador
QRB	: A distância aproximada em linha reta entre duas estações
QRC	: Frequência atual
QRI	: Tonalidade de uma emissão valorizada de 1 a 3
QRK	: legibilidade, compreensibilidade de um sinal. Em CB, Rádio valorizado de 1 a 5
QRL	: Estar ocupado, a trabalhar
QRM	: Interferência, avaliado de 1 a 5
QRO	: Aumentar a potência do transmissor
QRP	: reduzir a potência do transmissor
QRT	: cessar a emissão
QRV	: Estar preparado, pronto
QRX	: Cita para transmitir. No CB, " continue a ouvir"
QRY	: Turno para transmitir
QRZ	: Nome da estação chamadora. No CB, "Esteja a ouvir"
QSA	: força de um sinal. Em CB Santiago. Classificação de 1 a 9
QSB	: As variações na intensidade do sinal. Desvanecimento. Classificação de 1 a 5
QSL	: Reconhecimento. Cartão confirmando comunicação
QSO	: Pedido de comunicação. Em CB, também, a comunicação direta entre duas ou mais estações
QSP	: Retransmissão através de estação ponte
QSY	: Passar a transmitir em outra frequência ou canal
QTC	: Mensagem a ser transmitida
QTH	: Localização geográfica da estação
QTR	: Hora atual
QUT	: Localização geográfica do acidente ou incidente

NOTA: O código Q é a fusão das duas definições, como pergunta e resposta, é uma única definição aceite em CB.n

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

D. Jean- Gilbert MULLER, como Diretor-Geral de Groupe President-Electronics, residente em 34540 Balaruc, Route de Sète, França, Fax: 33 04 67 48 48 49, DECLARA, sob sua responsabilidade, a conformidade do produto radio-telefone CB 27:

Marque: PRESIDENT
Modèle: GRANT II
Fabricante: UNIDEN

Ao qual esta declaração refere-se à série específica de ensaios de rádio recolhidos nos padrões:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)
EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08)
EN 60215 (1996)

De acordo com as disposições da Diretiva 99/05/EC, do Parlamento e do Conselho, de 9 de março de 1999, transposta pelo Decreto Real 1890/2000 de 20 de novembro, da Diretiva 73/23/CEE segurança elétrica, transposta pelo Decreto Real 7 /1988, de 8 de janeiro, da diretiva EMC 89/336/CEE, transposta pelo Real Decreto 444/1994 e da Resolução de 18 de novembro de 2002, da Secretaria de Estado das Telecomunicações e da Diretiva RoHS2: 2011/65/UE (08/06/2011).

Incorporando a equipa a seguinte marcação: **CE0341**

Balaruc, le 25/11/2013



Jean-Gilbert MULLER
 Diretor-Geral

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

De acordo com a Lei 23/2003 de 10 de Julho e do artigo 3º da Diretiva 1999/44CE do Parlamento Europeu e do Conselho sobre as garantias dos bens de consumo, a garantia inclui os seguintes direitos: a reparação livre de falhas ou defeitos e danos causados por eles ocasionados.

No caso em que a reparação não foi bem-sucedida e o aparelho não satisfaz as condições de uso para o qual foi concebido, o titular da segurança tem direito à substituição por um idêntico ou ao reembolso do valor pago.

Este dispositivo tem uma garantia de **2 anos** para peças e mão-de-obra. A garantia aplica-se à reparação totalmente livre de qualquer defeito ou defeito de fabricação, que é reconhecido pelo nosso departamento técnico, com base nas seguintes condições, que o aconselhamos a ler cuidadosamente, de modo que, ao vê-los, possa desfrutar da sua cobertura. * Laboratório de SPV do President-Electronics Ibérica S.A., reserva-se o direito de não aplicar a garantia, se houver dano que tenha sido causado por uma antena não distribuída pela marca PRESIDENT. Uma garantia estendida de **3 anos** será aplicada para a compra e o uso de uma antena da marca PRESIDENT, aumentando a garantia total de **5 anos**, e quando o recebimento é enviado para o Centro de Atendimento ao Cliente PRESIDENT, dentro de 30 dias seguintes à compra. A garantia é válida no país de compra.

- Para um melhor serviço corte a parte de lado deste cartão e devolva-o devidamente preenchido, até 30 dias após a data da compra.
- Prova de compra, nota de venda, deve ser necessariamente anexada ao equipamento ao enviar para reparação.
- As datas introduzidas para segurança da garantia e a prova de compra devem ser correspondidas.
- Não instale antes de ler o Manual do Usuário.
- Nenhuma peça de reposição será enviada, pelo nosso departamento técnico, com base na garantia.

Esta garantia não cobre:

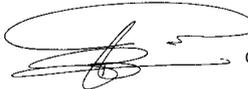
- Os danos provocados por acidentes ou por golpes motivados por embalagens defeituosas ao ser-nos enviado o dispositivo (de preferência usando a embalagem original e proteção extra).
- Os danos que se causam pela adulteração indevida, golpes, antena mal ajustada, SWR (relação de ondas estacionárias) excessiva ou muito grande, (maior que 2), inversão de polaridade da tensão de alimentação, ligações erradas, sobre tensões, a tensão nominal da alimentação não pode exceder a de uma bateria de 12 V, etc.
- A modificação das Normas de Telecomunicações, os reparos e / ou modificações feitas por terceiros sem a aprovação da nossa empresa.

Se você observar falhas de funcionamento:

- Verifique a potência do seu aparelho e o fusível.
- Verifique os fios dos vários conectores, tomadas de antena, microfone e fonte de alimentação.
- Verifique a posição dos vários controles do aparelho, o ganho máximo do micro, silenciador no mínimo, interruptor PA / CB, etc.

- No caso em que a intervenção não é coberta pela garantia serão faturados as peças, a mão de obra e os custos de transporte.
- Mantenha este recibo da garantia, mesmo que tenha expirado. Se você vender o seu aparelho oferece a receção da sua garantia para o novo proprietário para prestar o serviço pós-venda.
- Consulte o seu representante que irá aconselhá-lo e seguir o seu dispositivo, quando apropriado.
- Para qualquer intervenção externa de segurança, o que é considerado elevado em relação ao valor do dispositivo, não haverá uma estimativa escrita, antes da sua eventual aceitação.

Você confiou na experiência e na qualidade da PRESIDENT e nós apreciamos isso. Para estar completamente satisfeito com a sua compra, por favor leia atentamente este manual. Não se esqueça de devolver o direito da sua fiança, é muito importante para si, uma vez que permite a fácil identificação do seu dispositivo para uma possível intervenção nos nossos serviços técnicos. Em relação ao questionário, o nosso objetivo é conhecê-lo melhor e, assim, respondendo às suas aspirações, trabalhar juntos para o futuro do CB.

 A Direção Técnica
e
o Departamento de Qualidade 



Data da compra:

Tipo: Rádio CB GRANT II ASC

Nº de série:



SEM SELOS DE COMERCIANTE A GARANTIA NÃO É VÁLIDA

TABELA DE FREQUÊNCIAS para EU / PL (USB/LSB) / EC / U (CEPT)

Nº de canal	Frequências	Nº de canal	Frequências
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS para EU U (ENG)

Nº de canal	Frequências	Nº de canal	Frequências
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS para d

Nº de canal	Frequências	Nº de canal	Frequências
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Nº de canal	Frequências	Nº de canal	Frequências
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

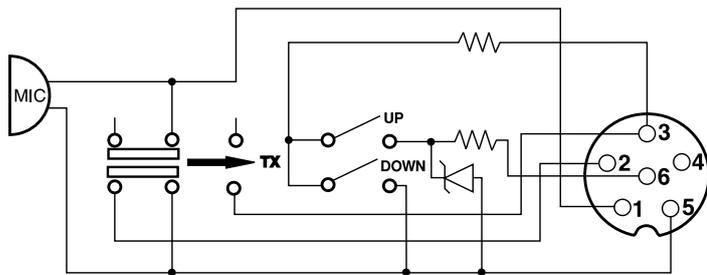
TABELA DE FREQUÊNCIAS para PL (AM/FM)

N° de canal	Frequências	N° de canal	Frequências
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABELA DE FREQUÊNCIAS para In (AM/FM)

N° de canal	Frequências	N° de canal	Frequências
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

TOMADA MICRO 6 PINOS



- 1 Modulação
- 2 RX
- 3 TX - UP/DOWN
- 4 -
- 5 Terra
- 6 Alimentação

NORMAS - F - NORMAS - F - NORMAS - F - NORMAS- F - NORMAS - F - NORMAS - F - NORMAS - F - NORMAS- F

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	USB / LSB	Country	CH 19	CH 9
1	EU	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	40 Ch (12 W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	PL	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	-	PL	AM	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-	40 Ch (12 W)			
3	d	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	40 Ch (12 W)	DE	FM	AM
4	EC	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	-	AT, HU, MT, SK	FM	FM
5	U	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	40 Ch (12 W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-	-		FM	FM
6	In	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	-	IN	AM	AM

Aviso : Na configuração **U** : Aperte a tecla **AM/FM/USB/LSB (15)** para alternar entre a banda de frequências **ENG** e **CEPT**. **“UK”** aparece no display quando a banda de frequências **ENG** é selecionada. **“UK”** desaparece do display quando a banda de frequências **CEPT** é selecionada (veja tabela página 14).

A banda de frequências e a potência de emissão do seu aparelho devem corresponder à configuração em uso no país aonde ele for utilizado.

Países onde existem restrições particulares (Licença¹ / Registro²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	
Licence ¹	!												!	!					!				!									
Register ²										!																	!					
AM	!												!			!							!									!
BLU / SSB	!												!			!							!									!

Veja a última atualização desta tabela no website : www.president-electronics.com, parte «les Postes Radio-CB» e depois, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE0341 Ⓢ

1521_V1.01/05-14 - M0146

PRESIDENT